

LE TEMPS D'AIMER LA DANSE

BIARRITZ

11 SEPTEMBRE • 17H

THÉÂTRE QUINTAOU (PETITE SALLE)

C^{IE} TRAVERSÉE
MIZEL THÉRET &
BERTHA BERMUDEZ

Hotza

Scène nationale
du Sud-Aquitain



Hotza
C^{IE} TRAVERSÉE
MIZEL THÉRET & BERTHA BERMUDEZ

DIMANCHE 11 SEPT. | 17H00 | THÉÂTRE QUINTAOU (PETITE SALLE)



En collaboration avec
la Scène nationale du Sud-Aquitain

Scène nationale
du Sud-Aquitain



Idée originale, chorégraphie Mizel Théret

Réalisateur Oskar Alegria

Collaboration artistique Johanna
Etcheverry

Danse Mizel Théret, Bertha Bermudez

Création sonore Raul Garcia Etxeberria

Durée 1h

PROPOS

« ... quelle mystérieuse raison vous pousse à aller contre le vent du nord, jusqu'au cœur de ces plaines de neige éternelle ? »

Joseba Sarrionandia

Le point de départ de cette création chorégraphique est un court métrage (*Hotza*, 10mn40) du cinéaste Oskar Alegria. Un film en noir et blanc, centré sur des paysages enneigés, ainsi que sur un personnage unique, qui entame une longue et méditative traversée.

Comment passer du film à la chorégraphie ? Des images projetées sur un écran, aux gestes sur un plateau ? Des étendues du dehors, à l'espace clos de la scène ? Comment créer une osmose entre le récit qui se déploie dans le film et la structure plutôt abstraite du projet chorégraphique ?

La pièce pose ces questionnements, et tente plus largement de relever le défi consistant à confronter la danse et le cinéma.

Pour la danse il s'agit en premier lieu d'instaurer un jeu de résonance avec les images du film, son rythme lent, son imaginaire, son atmosphère contemplative. S'inspirer du film en y puisant des matières gestuelles, pour ensuite les transformer, voire les détourner, et donner sur scène toute sa place au corps. La danse va aussi se nourrir de la sobriété qui parcourt tout le film, de l'attention extrême portée aux

détails, du temps volontairement dilaté et plein de quiétude. L'enjeu de cette pièce est aussi de brouiller la frontière entre fiction et réalité, tout comme entre la scène et le dehors. Par ailleurs, si le film se déploie avec une véritable linéarité narrative, tout en sachant préserver le mystère, il s'agira ici d'inventer une danse dont l'écriture repose sur un socle abstrait, et retrouver en même temps la poésie lyrique qui irrigue le film de bout en bout.

L'architecture globale de la pièce prend la forme de deux soli aux matières gestuelles différentes. Le premier solo se veut une extension du film, alors que le second s'en détache dans un écho distancié. Sur un plateau nu, entièrement blanc, une pièce qui œuvre au croisement des arts.

Retrouvez toute la programmation
sur letempsdaimer.com

OÙ ACHETER SES BILLETS ?

letempsdaimer.com

Guichet du festival – +33 (0)5 59 24 96 99
Gare du Midi. Ouvert du mercredi 31 août au dimanche 18 septembre, tous les jours de 12h à 19h et jusqu'à 21h les soirs de spectacle au théâtre de la Gare du Midi

Office de Tourisme de Biarritz :
+33 (0)5 59 22 44 66, tourisme.biarritz.fr
Guichets des offices de tourisme de Bayonne, Anglet et Saint-Jean-de-Luz et Offices de tourisme du Pays basque



ASMO-OHARRA

« ... zer dela eta zoazte ipar haizearen kontra elur eternalezko lautadetan barrena ? »

Joseba Sarrionaindia

Dantza sorkuntza hunen abiapuntua Oskar Alegria zinegilearen labur-metrai bat da (*Hotza*, 10mn40). Xuri-beltzeko filma bat, paisaia eluruetan oinarritua, bai ta ere bidaia luze eta meditatibo bat hasten duen pertsonaia bakar batean.

Nola pasatu filmatik koreografiara ? Pantailan proiektutako irudietatik, ezenatokitako jestueta ? Lautada zabaletatik, antzokiaren espazio hetsira ? Nola sortu osmosi bat, filmean agertzen den narrazioaren eta proiektu koreografikoaren egitura abstraktuaren artean ? Sorkuntzak galdera hauek pausatzen ditu, eta nolaz ez, dantza eta zinema uztartzen saiatzen. Dantza lehendabizi, filmaren irudiekin eresonantzia joko bat sortzen saiatuko da ; filmaren erritmo geldoa, bere irudimena, bere kontenplazio giroa, eragin-iturri izanen dira ere. Dantza materialak filmatik aterako dira, gero eraldatuak izaiteko, eszenatokian gorputzari

leku osoa emaiteko gisan. Filmean bezala, soiltasuna, xehetasunarekiko arreta zorrotza, denbora zintzilikatua eta lasaia, sorkuntza hunen ardatzak bihurtuko dira.

Gainera, pieza hunen erronka fikzioaren eta errealtatearen, bai ta ere agertokiaren eta kanpoaldearen arteko muga gutiagotzea da. Bestalde, filma benetako linealtasun narratiboarekin garatzen bada (misterioa atxikiz halere), dantza aldiz oinarri abstraktu batekin hedatuko da, denbora berean filmaren poesia lirikoa aurkitzeko asmoarekin.

Sorkuntzaren arkitektura orokorra bi Solo-ez osaturik izanen da, jestu material ezberdinekin.

Lehen bakarkakoa filmaren luzapen gisa pentsatua dago, bigarrena aldiz urruneko oihartzun batean nabarmentzen da.

Eszenatoki huts batean, erabat xuria, pieza hunek arteen arteko lotura ahalbidetu nahi du.